Traducere

SERVICIUL EUROPEAN DE ACȚIUNE EXTERNĂ

Direcția Rusia, Parteneriatul Estic, Asia Centrală, Cooperare Regională și OSCE

Parteneriatul Estic, Secția Relații Bilaterale

Notă Verbală

Serviciul European pentru Acțiune Externă al Uniunii Europene, prezintă complimentele sale Misiunii Republicii Moldova pe lângă Uniunea Europeană și are onoarea de a transmite propunerea UE de a prelungi mandatul Misiunii UE de Asistență la Frontieră în Republica Moldova și în Ucraina pentru o perioadă suplimentară de 36 de luni, începând cu data de 01 decembrie 2020.

Serviciul European pentru Acțiune Externă al Uniunii Europene, ar fi recunoscător dacă Misiunea Republicii Moldova pe lângă Uniunea Europeană ar confirma acordul său privind prelungirea termenului, prin returnarea Notei Verbale. Prezenta Notă Verbală, împreună cu Nota Verbală întoarsă de către Ministerul Afacerilor Externe și Integrării Europene al Republicii Moldova și de către Ministerul Afacerilor Externe al Ucrainei vor constitui Acordul Părților Semnatare ale Memorandumului de înțelegere cu privire la Misiunea Comisiei Europene de Asistență la Frontieră în Republica Moldova și în Ucraina pentru prelungirea mandatului Misiunii menționate, până la data de 30 noiembrie 2023. Acordul intră în vigoare din data recepționării de către Partea UE, a ultimei Note Verbale întoarse, menționate mai sus.

Serviciul European pentru Acțiune Externă al Uniunii Europene folosește acest prilej pentru a transmite Misiunii Republicii Moldova asigurarea reînnoită a înaltei sale considerațiuni.

Bruxelles, 17 februarie 2020

Misiunea Republicii Moldova pe lângă Uniunea Europeană
55, bd. Franklin Roosevelt
1050 Bruxelles
Belgia

Traducere

MINISTERUL AFACERILOR EXTERNE ŞI
INTEGRĂRII EUROPENE AL REPUBLICII MOLDOVA

Nr. DI/1/391-7826

Ministerul Afacerilor Externe şi Integrării Europene al Republicii Moldova, prezintă complimentele sale Comisie Europene şi informează despre recepţionarea Notei Verbale a Serviciului European pentru Acţiune Externă din 17 februarie 2020, prin care s-a transmis propunerea de a prelungi mandatul Misiunii UE de Asistenţă la Frontieră în Republica Moldova şi în Ucraina ("Misiunea EUBAM") pentru o perioadă suplimentară de 36 de luni, începând cu data de 01 decembrie 2020.

Ministerul Afacerilor Externe şi Integrării Europene al Republicii Moldova are onoarea de a confirma acordul Guvernului Republicii Moldova de a prelungi mandatul Misiunii EUBAM pentru o perioadă suplimentară de 36 de luni, începând cu data de 01 decembrie 2020.

Suplimentar, Ministerul confirmă că Guvernul Republicii Moldova acceptă faptul că Nota Verbală menţionată mai sus a Serviciului European pentru Acţiune Externă din 17 februarie 2020, împreună cu Nota Verbală returnată de către Ministerul Afacerilor Externe şi Integrării Europene al Republicii Moldova şi de către Ministerul Afacerilor Externe al Ucrainei vor constitui Acordul Părţilor Semnatare ale Memorandumului de înţelegere cu privire la Misiunea Comisiei Europene de Asistenţă la Frontieră în Republica Moldova şi în Ucraina pentru prelungirea mandatului Misiunii menţionate, până la data de 30 noiembrie 2023, cât şi faptul că Acordul intră în vigoare din data recepţionării de către partea UE, a ultimei Note Verbale întoarse, menţionată mai sus.

Ministerul Afacerilor Externe şi Integrării Europene al Republicii Moldova foloseşte acest prilej pentru a reînnoi Comisiei Europene asigurarea înaltei sale consideraţiuni.

Chişinău, 03 septembrie 2020

Comisia Europeană
Bruxelles

Traducere

MINISTERUL AFACERILOR
EXTERNE AL UCRAINEI

Piața Mykhailivska,1
Kiev, 01018, Ucraina

Nr. 311/24-404-1578

Ministerul Afacerilor Externe al Ucrainei, prezintă complimentele sale Ministerului Afacerilor Externe și Integrării Europene al Republicii Moldova și are onoarea să confirme recepționarea Notei Verbale a Serviciului European pentru Acțiune Externă al Uniunii Europene din 17 februarie 2020, care prevede următoarele:

"Serviciului European pentru Acțiune Externă al Uniunii Europene, prezintă complimentele sale Misiunii Ucrainei pe lângă Uniunea Europeană și are onoarea de a transmite propunerea UE de a prelungi mandatul Misiunii UE de Asistență la Frontieră în Republica Moldova și în Ucraina pentru o perioadă suplimentară de 36 de luni, începând cu data de 01 decembrie 2020.

Serviciul European pentru Acțiune Externă al Uniunii Europene, ar fi recunoscător dacă Misiunea Ucrainei pe lângă Uniunea Europeană ar confirma acordul său privind prelungirea termenului, prin returnarea Notei Verbale. Prezenta Notă Verbală, împreună cu Nota Verbală întoarsă de către Ministerul Afacerilor Externe și Integrării Europene al Republicii Moldova și de către Ministerul Afacerilor Externe al Ucrainei vor constitui Acordul Părților Semnatare ale Memorandumului de înțelegere cu privire la Misiunea Comisiei Europene de Asistență la Frontieră în Republica Moldova și în Ucraina pentru prelungirea mandatului a Misiunii menționate, până la data de 30 noiembrie 2023. Acordul intră în vigoare din data recepționării de către partea UE, a ultimei Note Verbale întoarse, menționată mai sus.

Serviciul European pentru Acțiune Externă al Uniunii Europene folosește acest prilej pentru a transmite Misiunii Ucrainei asigurarea reînnoită înaltei sale considerațiuni."

Ministerul Afacerilor Externe al Ucrainei în numele Guvernului Ucrainei, are onoarea să accepte propunerea părții UE și confirmă că Nota Verbală a Serviciul European pentru Acțiune Externă din 17 februarie 2020, prezenta Notă Verbală ca și răspuns și Nota Verbală ca și răspuns privind acordul părții moldovenești, vor constitui Acordul (întocmit prin schimb de note) dintre Guvernul Ucrainei, Guvernul Republicii Moldova și Comisia Europeană privind prelungirea mandatului Misiunii Comisiei Europene de Asistență la Frontieră în Ucraina și în Republica Moldova pentru o perioadă

suplimentară de 36 de luni, începând cu data de 01 decembrie, care va intra în vigoare din data recepționării de către partea UE, a ultimei Note Verbale ca și răspuns.

Ministerul Afacerilor Externe al Ucrainei folosește această oportunitate pentru a reînnoi Ministerului Afacerilor Externe și Integrării Europene al Republicii Moldova asigurarea înaltei sale considerațiuni.

Kiev, 28 octombrie 2020

Ministerul Afacerilor Externe și Integrării Europene al Republicii Moldova

Chișinău

mfa.gov.ua